

# ROTHENBERGER

## R 550/600/650/750

R 550/600/650/750



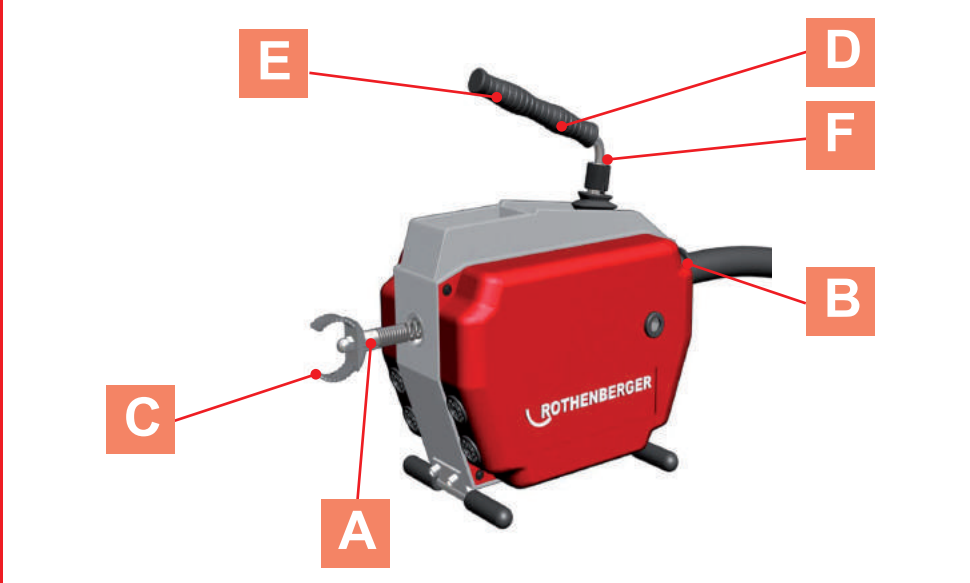
DE Bedienungsanleitung  
EN Instructions for use  
FR Instruction d'utilisation  
ES Instrucciones de uso  
IT Istruzioni d'uso  
NL Gebruiksaanwijzing  
PT Instruções de serviço  
DA Brugsanvisning  
SV Bruksanvisning  
NO Bruksanvisning  
FI Käyttöohje

PL Instrukcja obsługi  
CZ Návod k používání  
TR Kullanım kilavuzu  
HU Kezelési útmutató  
BG Инструкция за експлоатация  
ET Kasutusjuhend läbi  
LT Naudojimo instrukcija  
LV Lietošanas pamācība  
EL Οδηγίες χρήσεως  
RU Инструкция по использованию  
CN 使用说明书



[www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)

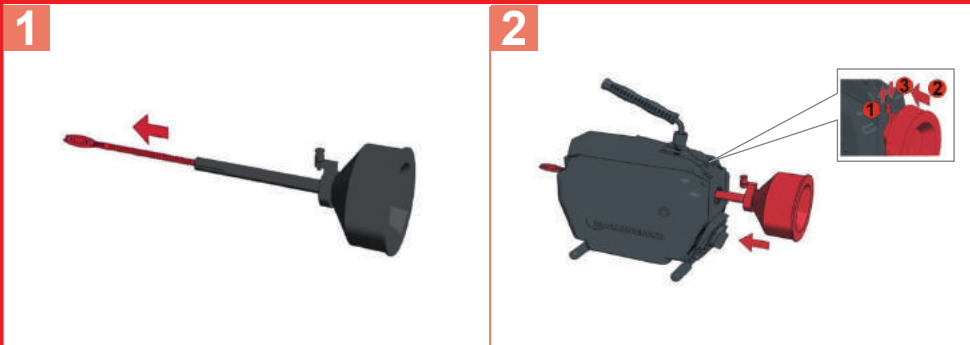
# Overview



## A Use standard spirals



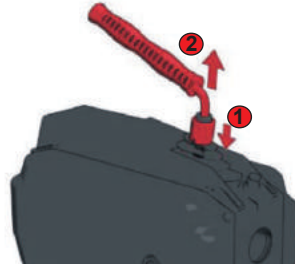
## B Fit 8 mm / 10 mm spirals



## C Fit tools



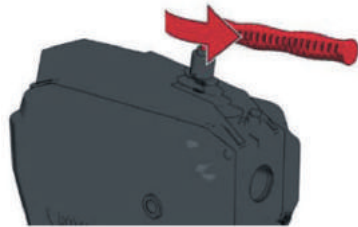
## To adjust the handle D



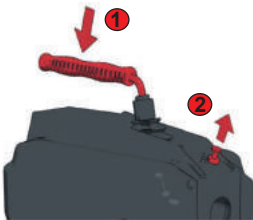
R650



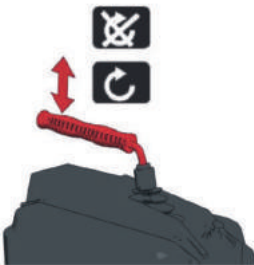
R750



## E Carry Position



## Start / Stop F



START ->



START <-

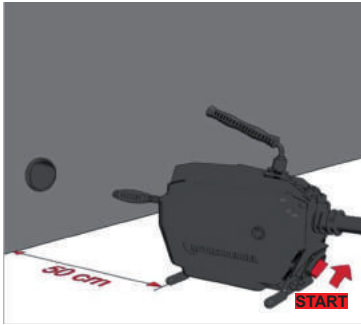


STOP

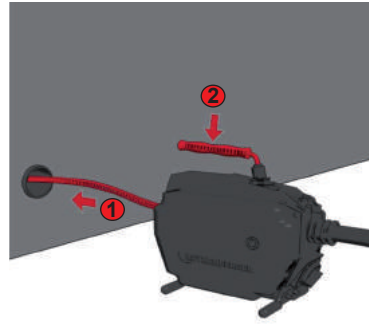


# G Operating

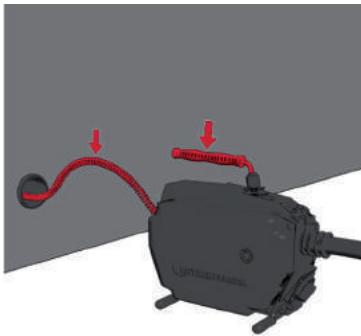
1



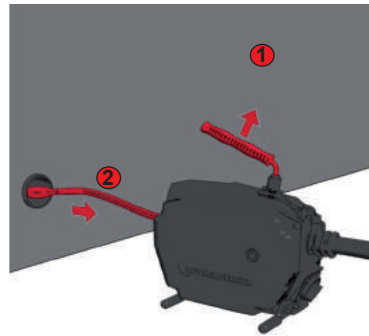
2



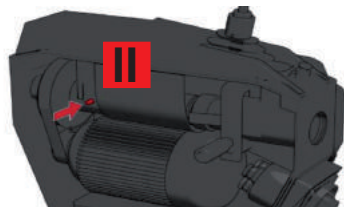
3



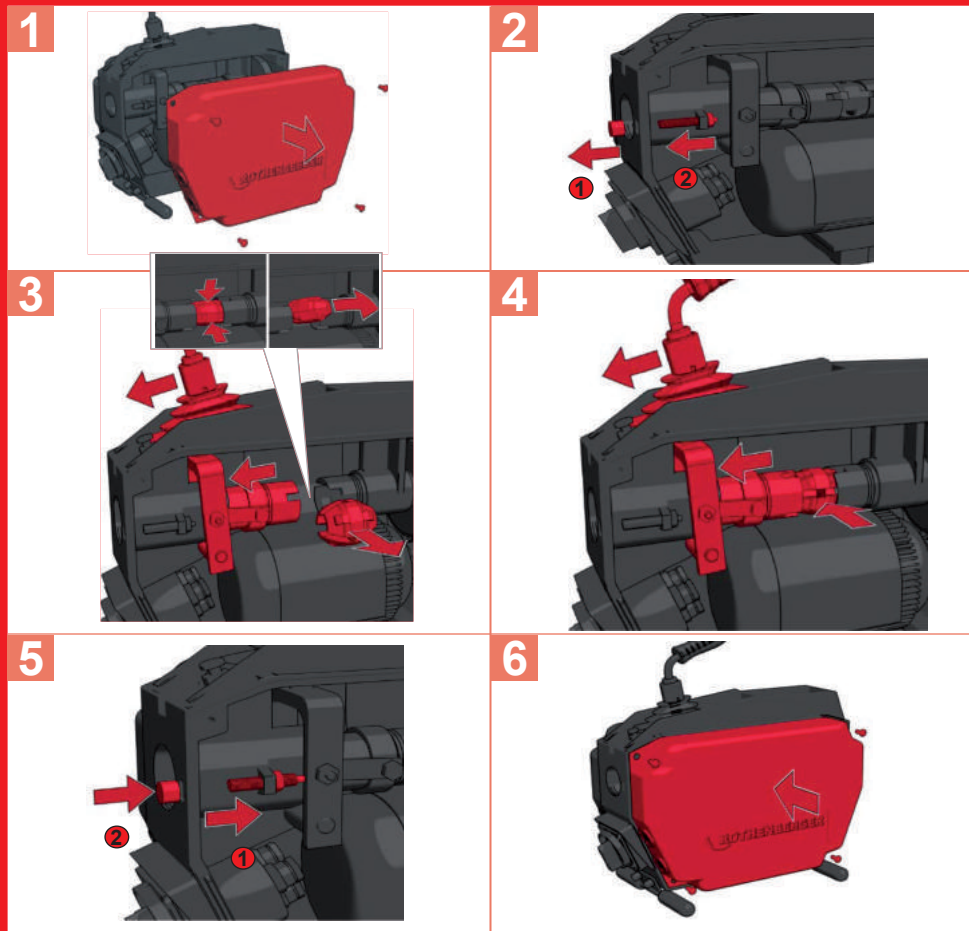
4



# H Care and maintenance



# Replace the clamp jaws R550/R650 I



# Replace the clamp jaws R750 K



# Intro

## EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den angegebenen Normen und Richtlinien übereinstimmt.

## EU-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare on our sole accountability that this product conforms to the standards and guidelines stated.

## DECLARATION EU DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est conforme aux normes et directives indiquées.

## DECLARACION DE CONFORMIDAD EU

Declaramos, bajo nuestra responsabilidad exclusiva, que este producto cumple con las normas y directivas mencionadas.

## DICHARAZIONE DI CONFORMITÀ EU

Dichiaro su nostra unica responsabilità, che questo prodotto è conforme alle norme ed alle direttive indicate.

## EU-KONFORMITEITSVERKLARING

Wij verklaren in eigen verantwoordelijkheid dat dit product overeenstemt met de van toepassing zijnde normen en richtlijnen.

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE EU

Declaramos, sob responsabilidade exclusiva, que o presente produto está conforme com as Normas e Directivas indicadas.

## EU-KONFORMITETSEKTLÆRING

Vi erklærer som eneansvarlig, at dette produkt er i overensstemmelse med anførte standarder, retningslinjer og direktiver.

## EU-FÖRSÄKRAN

Vi försäkrar på eget ansvar att denna produkt uppfyller de angivna normerna och riktlinjerna.

## EU-SAMSVARSEKTLÆRING

Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet stemmer overens med de følgende normer eller normative dokumenter.

## TODISTUS EU-STANDARDINMUKAISUUDESTA

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on allalueteltujen standardien ja standardomisasiakirjojen vaatimusten mukainen.



2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU, EN 61029-1, EN 61000-6-1, EN 61000-6-2, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4, EN 55014-1, EN 55014-2

Herstellerunterschrift  
Manufacturer/ authorized representative signature

ppa. Thorsten Bühl  
Director Corporate  
Technology

Kelkheim, 30.11.2017

i. A. Maximilian Gottschalk  
Teamleader Product  
Approval & Patents

Technische Unterlagen bei/ Technical file at:  
ROTHENBERGER Werkzeuge GmbH, Spessartstrasse 2-4  
D-65779 Kelkheim/Germany

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI EU

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt ten odpowiada wymaganiom następujących norm i dokumentów normatywnych.

## EU-PROHLÁŠENÍ O SHODI

Se vši zodpovednosťou prohlašujeme, že tento výrobek odpovídá následujícím normám a normativním dokumentům.

## EU UYGUNLUK BEYANI

Tek sorumlu olarak bu ürünün yönetmelik hükümleri uyarınca aşağıdaki normlara ve norm dokümanlarına uygunluğunu beyan ederiz.

## EU-AZONOSSÁGI NYILATKOZAT

Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy jelen termék megfelel a következő szabványoknak vagy szabványossági dokumentumoknak.

## EU ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние най-отговорно декларираме, че този продукт съответства на зададените норми и предписания.

## EL VASTAVUSDEKLARATSIOON

Me deklareerimine ainuiskusiselt vastutades, et kõnealune toode üh-iludub esitatud normide ja direktiividega.

## EU ATITIKTIES DEKLARACIJA

Prisiimdami visą atsakomybę deklaruojame, kad šis gaminys atitinka visus nurodytus standartus ir direktyvas.

## ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs uz savu atbildību darām zināmu, ka šī prece atbilst norādītajiem standartiem un direktīvām.

## ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν ανταποκρίνεται στα ακόλουθα πρότυπα ή έγγραφα τυποποίησης.

## ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕВ.

Мы заявляем что этот продукт соответствует следующим стандартам.

## EU 符合性声明

我们基于排他责任郑重声明：本品符合所述标准和指令的相关要求。

# Intro

<b>DEUTSCH - Originalbetriebsanleitung!</b> Bedienungsanleitung bitte lesen und aufbewahren! Nicht wegwerfen! Bei Schäden durch Bedienungsfehler erlischt die Garantie! Technische Änderungen vorbehalten!	<b>Seite 2</b>
<b>ENGLISH</b> Please read and retain these directions for use. Do not throw them away! The warranty does not cover damage caused by incorrect use of the equipment! Subject to technical modifications!	<b>page 12</b>
<b>FRANÇAIS</b> Lire attentivement le mode d'emploi et le ranger à un endroit sûr! Ne pas le jeter! La garantie est annulée lors de dommages dus à une manipulation erronée! Sous réserve de modifications techniques!	<b>page 21</b>
<b>ESPAÑOL</b> ¡Por favor, lea y conserve el manual de instrucciones! ¡No lo tire! ¡En caso de daños por errores de manejo, la garantía queda sin validez! Modificaciones técnicas reservadas!	<b>página 32</b>
<b>ITALIANO</b> Per favore leggere e conservare le istruzioni per l'uso! Non gettarle via! In caso di danni dovuti ad errori nell'uso, la garanzia si estingue! Ci si riservano modifiche tecniche!	<b>Pagina 43</b>
<b>NEDERLANDS</b> Lees de handleiding zorgvuldig door en bewaar haar goed! Niet weggooien! Bij schade door bedieningsfouten komt de garantieverlening te vervallen! Technische wijzigingen voorbehouden!	<b>bladzijde 53</b>
<b>PORTUGUES</b> Queiram ler e guardar o manual de instruções! Não deitar fora! Em caso de avarias por utilização incorrecta, extingue-se a garantia! Reservado o direito de alterações técnicas!	<b>pagina 64</b>
<b>DANSK</b> Læs betjeningsvejledningen, og gem den til senere brug! Smid den ikke ud! Skader, som måtte opstå som følge af betjeningsfejl, medfører, at garantien mister sin gyldighed! Ret til tekniske ændringer forbeholdes!	<b>side 74</b>
<b>SVENSKA</b> Läs igenom bruksanvisningen och förvara den väl! Kasta inte bort den! Garantin upphör om apparaten har använts eller betjänats på ett felaktigt sätt! Med reservation för tekniska ändringar!	<b>sida 84</b>
<b>NORSK</b> Les bruksanvisningen og oppbevar den ve! Ikke kast den! Oppstår skader på grunn av betjeningsfeil opphører garantien gyldighet! Tekniske forandringer forbeholdes!	<b>side 93</b>
<b>SUOMI</b> Lue ja säilytä tämä käyttöohje! Älä heitä pois! Takuu ei kata käyttövirheitä aiheuttuvia vahinkoja! Oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään!	<b>sivulta 102</b>
<b>POLSKI</b> Instrukcję obsługi proszę przeczytać i przechować! Nie wyrzucać! Przy uszkodzeniach wynikających z błędów obsługi wygasa gwarancja! Zmiany techniczne zastrzeżone!	<b>strony 111</b>
<b>ČESKY</b> Navod k obsluze si prosím přečtěte a uschovejte jej! Nevyhazujte jej! V případě poškození způsobenem chybnou obsluhou zanika záruka! Technické změny jsou vyhrazeny!	<b>Stránky 121</b>
<b>TURKÇE</b> Kullanım açıklmalarını lütfen dikkatlice okuyunuz ve bir yerde muhafaza ediniz! Çöpe atmayınız! Kullanımında yapılan hatalar, garantinin silinmesine neden olur! Teknik değişiklikler yapma hakkımız saklıdır!	<b>sayfa 131</b>
<b>MAGYAR</b> Kérjük, olvassa el és őrizze meg a kezelési utasítást! Ne dobja el! A helytelen kezelésből származó károsodások esetén megszűnik a jótállás! Műszaki változtatások fenntartva!	<b>oldaltól 141</b>
<b>БЪЛГАРСКИ</b> Прочетете внимателно и запазете инструкцията за експлоатация! Не я захвърляйте или унищожавайте! При настъпили дефекти вследствие на неправилно обслужване гаранцията отпада! Технически изменения по уреду са изключително в компетенцията на фирмата производител!	<b>Страница 151</b>
<b>ESTU</b> Palun lugege kasutusjuhend läbi ja hoidke alles! Ärge visake ära! Käsitsemisvigadest tingitud kahjustuste korral kaotab garantii kehtivuse! Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!	<b>Lehekülj 162</b>
<b>LIETUVOS</b> Perskaitykite naudojimo instrukciją ir pasilikite ją! Neišmeskite! Garan-tija nebus taikoma gedimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo! Pasilieka teisė daryti techninius pakeitimus!	<b>Pusla-pis 172</b>
<b>LATVIŠU</b> Lūdzu, izlasiet un uzglabājiet lietošanas instrukciju! Nemest prom! Ja ir bojājumi ekspluatācijas kļūdas dēļ, garantija zaudē spēku! Paturēt tehniskas izmaiņas!	<b>Lappuse 181</b>
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b> Οδηγίες χειρισμού παρακαλείσθε να τις διαβάσετε και να τις φυλάσσετε! Μην τις πετάξετε! Σε ζημιές από σφάλματα χειρισμού παύει να ισχύει η εγγύηση! Με επιφύλαξη για τεχνικές αλλαγές!	<b>Σελίδα 191</b>
<b>РУССКИЙ</b> Прочтите инструкцию по эксплуатации и сохраните её для дальнейшего использования! В случае поломки инструмента из-за несоблюдения инструкции клиент теряет право на обслуживание по гарантии! Возможны технические изменения!	<b>Страница 202</b>
<b>中文版</b> 请阅读并妥善保存本使用说明书！请勿丢弃！不正当使用所造成的损害不属于保证范围！保留因技术变化而对文档内容进行修改的权利！	<b>第 213 页</b>

<b>1</b>	<b>Safety Notes .....</b>	<b>13</b>
1.1	General safety instructions .....	13
1.2	Special safety instructions .....	14
1.3	Residual risks .....	15
1.4	Intended use.....	15
<b>2</b>	<b>Technical Data / Applications .....</b>	<b>15</b>
<b>3</b>	<b>Scope of delivery .....</b>	<b>16</b>
<b>4</b>	<b>Model plate description/ barcode-sticker .....</b>	<b>16</b>
<b>5</b>	<b>Power connection .....</b>	<b>16</b>
5.1	Putting the PRCD switch into operation .....	16
<b>6</b>	<b>Function of the Unit .....</b>	<b>17</b>
6.1	Use standard spirals (A) .....	17
6.2	Fit 8 mm / 10 mm spirals (B).....	17
6.3	Fit tools (C).....	17
6.4	To adjust handle (D).....	18
6.5	Carry position (E).....	18
6.6	Safety gloves.....	18
6.7	Start / Stop (F).....	18
6.8	Operation (G) .....	18
<b>7</b>	<b>Care and Maintenance .....</b>	<b>19</b>
<b>8</b>	<b>Replace the calmp jaws .....</b>	<b>19</b>
8.1	R550 - R650 (I).....	19
8.2	R750 (K).....	20
<b>9</b>	<b>Accessories.....</b>	<b>20</b>
<b>10</b>	<b>Customer service.....</b>	<b>20</b>
<b>11</b>	<b>Disposal.....</b>	<b>20</b>

**Markings in this document:**



**Danger!**

This sign warns against the danger of personal injuries.



**Caution!**

This sign warns against the danger of property damage and damage to the environment.



**Call for action**



## 1.1 General safety instructions



**ATTENTION!** When using electric tools, the following fundamental safety measures must be taken to prevent electric shock, injury or fire.

**Read all of these instructions before you use the electric tool, and store the safety instructions properly.**

**Service and maintenance:**

- 1 **Regular cleaning, maintenance and lubrication.** Always pull the electrical plug before any adjustment, maintenance or repair.
- 2 **Have your device repaired only by qualified experts and only with original replacement parts.** This ensures the continued safety of the device.

**Working safely:**

- 1 **Keep your work area orderly.** A messy work area can cause accidents.
- 2 **Consider environmental influences.** Do not expose electric tools to rain. Do not use electric tools in damp or wet environments. Keep the work area well lit. Do not use electric tools where there is a risk of fire or explosion.
- 3 **Protect yourself from electric shock.** Avoid physical contact with earthed parts (such as pipes, radiators, electric stoves or cooling devices).
- 4 **Keep other people away.** Do not let other people — especially children — touch the electric tool or its cable. Keep them away from the work area.
- 5 **Store electric tools safely when they are not in use.** Unused electric tools should be kept in a dry, high or closed area, out of reach of children.
- 6 **Do not overload your electric tool.** Work is better and safer within the performance range indicated.
- 7 **Use the right electric tool.** Don't use low-performance machines for heavy-duty jobs. Do not use the electric tool for purposes for which it was not intended. For example, do not use a portable circular saw for cutting tree branches or logs.
- 8 **Wear proper clothing.** Do not wear loose clothing or jewellery, as they can get caught in moving parts. When working outdoors, wear slip-resistant shoes. Wear a hairnet over long hair.
- 9 **Use protective gear.** Wear safety glasses. Wear a breathing mask during work that creates dust.
- 10 **Connect the dust extraction equipment.** If there are connections to dust extraction and collection equipment, make sure that they are connected and properly used.
- 11 **Do not use the cable for purposes for which it was not intended.** Never use the cable to pull the plug from the socket. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- 12 **Secure the work piece.** Use clamps or a vice to hold the work piece firmly. They will hold it more securely than your hand can.
- 13 **Avoid abnormal postures.** Make sure to stand securely and always keep your balance.
- 14 **Maintain your tools with care.** For better and safer work, keep cutting tools sharp and clean. Follow the instructions for lubrication and changing tools. Regularly inspect the electric tool's connection cable, and if it is damaged, have it replaced by an authorized expert. Regularly check extension cords and replace them if they are damaged. Keep the handles dry, clean and free of oil and grease.
- 15 **Pull the plug from the socket.** When not using the electric tool, before maintenance or when changing tools, such as saw blades, drills and cutting bits.
- 16 **Do not leave any tool keys inserted.** Before switching on, check to see that keys and adjustment tools have been removed.
- 17 **Avoid unintentional activation.** When plugging the tool in, make sure that the switch is turned off.

- 18 **Use outdoor extension cords.** When outdoors, use only extension cords that are approved and appropriately marked.
- 19 **Be alert.** Pay attention to what you do. Approach your work sensibly. Do not use the electric tool when you are distracted.
- 20 **Check the electric tool for damage.** Before using the electric tool, you must inspect safety equipment or slightly damaged parts carefully to ensure that they work properly and as intended. Check to see that the moving parts operate freely and don't stick, and to make sure no parts are damaged. All parts must be mounted properly and meet all the conditions for ensuring trouble-free operation of the electric tool.  
 Damaged safety equipment and parts must be properly repaired or replaced by a professional facility, unless otherwise indicated in the user manual. Damaged switches must be replaced by a customer service facility.  
 Never use an electric tool whose switch cannot be turned on and off.
- 21 **Caution.** Using other insertion tools and accessories may cause injury.
- 22 **Have your tool repaired by an electrical expert.** This electric tool meets applicable safety requirements. Repairs must be made only by an electrical expert using original replacement parts. Otherwise accidents may occur.

## 1.2 Special safety instructions

Only guide the spirals using a suitable riveting glove (model no. 72120 on the left; model no. 72121 on the right). Do not continue to use a damaged rivet glove. (A rivet glove is not personal safety equipment according to 2016/425/EU - see also 6.6).

When using the rivet glove, make absolutely sure also to wear a disposable latex glove under the rivet glove for hygienic reasons. (Do not continue using a damaged latex glove.).

The spirals must be removed completely from the holding cage before machine is turned on.

Wear rubber boots (for insulation) when performing cleaning work.

Before inserting the plug into the electrical socket, make absolutely sure that the pipe cleaning machine is switched to 0 or OFF.

Whenever using electrical devices, always observe the specified voltage and generally work with a protective tube and safety gloves.

Choose the right tool for the clog and for the pipe diameter to be cleaned, in order to prevent the tool from hooking into the clog and the spiral from ejecting from the pipe.

To prevent damage, use this machine and its accessories only to clean waste water pipes — never chimneys, wells, etc.

To prevent damage to the pipes or pipe bends, do not modify tools by whetting them, etc..

Use a camera system to spot the cause of the pipe clog.

Only work on perfect lines installed according to the "VDE regulations".

The spirals must never run over the guide tube!

Mechanical pipe cleaning should always be undertaken from above in the direction of the stop plug.

Ensure that no water taps leading to the pipe to be processed are actuated during the pipe cleaning. Congestion can occur here!

During pipe cleaning never leave the machine unobserved!



**Protective covers:** All rotating parts are made safe through use of protective covers. Removal and/ or operation without these protective covers is strictly forbidden!

Secure the operation site (the road, the shaft) so that no uninvolved persons suffer injuries and always cover open shafts or gullies.

Check the area to be investigated with a gas warner for the presence of poisonous or explosive gases!

The machine and the accessories should be cleaned and disinfected after every use.

The recommended personal protective equipment should be worn whenever any work is done: Safety helmet, safety shoes, safety vest!

The hands should be cleaned and disinfected after every activity; there is increased risk of infection by pathogens!

### 1.3 Residual risks

Even when observing all of the safety instructions there are still some residual risks remaining, for example: spirals can overturn (create a loop if the operating arc is too large) thereby creating the risk of clamping. Spirals under tension can spring out of the pipe ~ a risk of injury!

### 1.4 Intended use

The pipe cleaning machines may only be used to clean pipes of the following diameters:

**R550:** 40-100mm, **R600-650:** 20-150mm, **R750:** 50-200mm

The pipe cleaning machines are only designed for short term operation and may therefore only be operated without interruption for a maximum of 15 minutes! Do not use this product in any other way as stated for normal use!

## 2 Technical Data / Applications

Voltage .....	230 - 240 V, 50 Hz, 110-115V, 50-60Hz			
	<u>R550</u>	<u>R600</u>	<u>R650</u>	<u>R750</u>
Article number: 230V .....	72686 .....	72687 .....	72688 .....	72689
110/115V .....	72631 .....	72869 .....	72633 .....	72634
Output P1 (W).....	440 .....	690 .....	1350.....	1400
Operating speed (min <sup>-1</sup> ).....	575 .....	460 .....	620 .....	460
Weight (kg) ca. ....	15.....	20,9 .....	22,8 .....	29,5
Spiral size (mm).....	Ø 16 .....	Ø 16/22.....	Ø 16/22.....	Ø 22/32
Spiral size with accessories (mm).....	Ø 8/10 .....	Ø 8/10.....	Ø 8/10.....	Ø 8/10/16
Max. working length (m).....	40.....	60 .....	65 .....	80
Pipe diameter working range (mm) .....	Ø 20-100 .....	Ø 20-150 .....	Ø 20-150.....	Ø 20-200
Operating mode.....	S2 15min.....	S2 15min .....	S2 15min .....	S2 15min
Protection type.....	IP X4 .....	IP X4 .....	IP X4.....	IP X4
Noise pressure level L <sub>pA</sub>   K <sub>pA</sub> .....	75   3 .....	75   3 .....	80   3.....	80   3
Sound power level L <sub>WA</sub>   K <sub>WA</sub> .....	86   3.....	86   3 .....	91   3.....	91   3
The noise level during operation can exceed 85 dB (A). Wear hearing protection!				
Measured values determined in accordance with EN 61029-1.				

Vibration total value m/s<sup>2</sup> | K .....

< 2,5   1,5 .....	< 2,5   1,5 .....	< 2,5   1,5.....	< 2,5   1,5.....
-------------------	-------------------	------------------	------------------

The vibration level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 61029 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.



The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or insertion tools or is poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

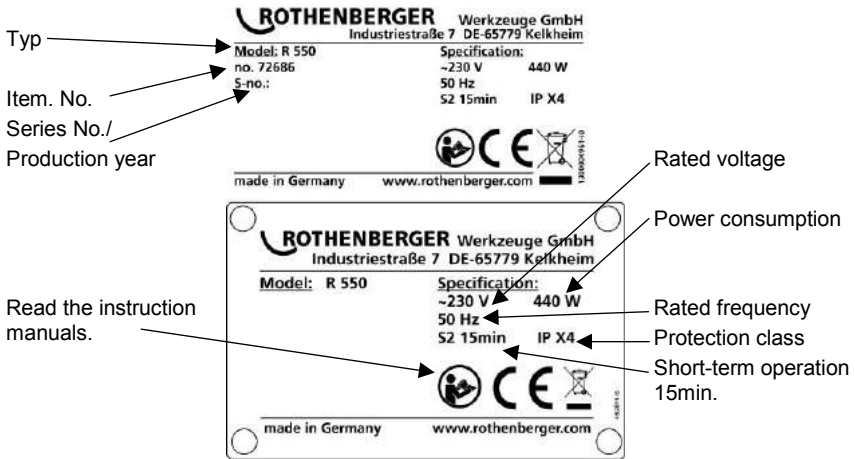
An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

### 3 Scope of delivery

- Pipe cleaning machine
- Guide tube
- Operating manual

### 4 Model plate description/ barcode-sticker



### 5 Power connection

Connect only to the single-phase alternating current indicated on the rating plate. Connect only to sockets with protective contacts. The machine must be operated only through a ground fault circuit with max. 30 mA rated leakage current.

Connection: Insert the device into an electrical socket and press the green "RESET" button.

Once the red function display has lit up, the device is ready to operate. Whenever it is unplugged, or the power fails, the device automatically shuts off.

Operational test: Press the blue "TEST" button: The device shuts off. Press the "RESET" button: Once the red operation display has lit up, the device is ready to operate.

Always perform the operational test before starting up the device. If there is a repeated failure, have the connected device inspected.

Please keep in mind that this device cannot replace fundamental safety precautions. To prevent life-threatening hazards, be sure to use electrical devices only as intended.

Reliable personal protection against electric shock. Fault currents are recognized in a fraction of a second, and the current supply is immediately interrupted. The risk to humans and animals is drastically reduced.

- Never use the electric tool without a PRCD.
- The plug or electrical cord should be replaced only by the manufacturer of the electric tool or by its repair service.
- Keep water away from electrical parts of the electric tool and from people in the work area.

#### 5.1 Putting the PRCD switch into operation

! Only suitable for AC current! Note the mains network voltage!

Perform the following test procedure on the PRCD switch before every putting into operation of the device:

1. Connect the PRCD plug connector with the socket.
2. Press on RESET. The indicator switches to RED (ON).

3. Pull the plug connector out of the socket. The display switches itself off.
4. Repeat 1. and 2.
5. Press on TEST. The red indicator switches itself off.
6. Press on RESET to switch the device on (RED).



These protective device protect against faults in the attached device, not against such faults in the preceding plant.

## 6 Function of the Unit

### 6.1 Use standard spirals

(A)

The possible spiral diameters and spiral lengths that may be used are set out in the section entitled Technical data.

The spirals can be connected together at the coupling and subdivided again afterwards into segments using a separating pin; to do this insert the release wrench into the bore hole in the coupling and remove the coupling to the side.



Only use spiral sections for as long as is actually necessary!

Do not use deformed spirals!

- Remove the spirals from the interior of the holding cage.
- Push the spiral through the machine.
- Attach the protective hose from the rear onto the machine and check the lock of the locking bolt.



Always use the protective hose. The protective hose acts as a vibration-damping guide for the spirals, as a dirt holder and guard, also as a safety element for the operating personnel and prevents uncontrolled banging!

### 6.2 Fit 8 mm / 10 mm spirals

(B)

For small bore pipes and pipe bend used 8 mm or 10 mm spirals (optional accessories).

- Pull the spirals approx. 30 cm out of the adapter magazine.
- Push the adapter magazine into the machine from the rear and secure it. To brake the adapter magazine pull the lever as far upwards as possible.

### 6.3 Fit tools

(C)

For first use to unfasten the plugging only use the drill with the smallest diameter and drill out the plugging hole for the first time. If the plugging hose has been bored or is opened and liquid begins to flow out, complete drilling out of the plugging hose with the largest possible adapted drill. If the plugging is now released, flush out and where possible, clean the pipe wall using a chain centrifuge drilling tool (where possible with water flowing through).

Depending on the type of blockage various tools may be secured to the standard spirals.



**Straight drill:** to establish the type of blockage



**Club drill:** can be used for minor textile and cellulose blockages as a result of its flexibility. The club shape enables it to get into tight pipe bends



**Funnel drill:** this is specifically used for textile and cellulose blockages. Its funnel-shape design gives this tool a large action range and allows it to be used as a tool to return spirals that have been trapped in the pipe



**Fork cutting head:** to remove grease deposits or shred lumps and similar materials



**Shovel head drill:** special bent tool for sludge or sand deposits

**To secure:** push the tool into the coupling until it engages.

**To remove:** push the release wrench into the hole and slide the tool sideways out of the coupling.

**R650:**

The handle can be fitted either at the top or at the side.

- Move to the side position: Push the sleeve downwards, pull out the lever and insert it into the side opening.
- Move to the top position: Pull out the lever, pull the sleeve downwards, insert the lever and lock the sleeve again.

**R750:**

The handle can be turned forwards to allow the machine to be pulled more easily.

- Push the sleeve downwards, pull out the lever, turn it through 180° and insert it again.



Turn the knurled bushing for securing or blocking and check that the clamping lever cannot be pulled!

The handle can be locked for carrying. To do this push the handle and pull the lock. To release the lock, press the handle briefly.

Information brochure on safety gloves according to EC guideline 89/686/EWG.

Appendix II, Section 1.4 for minimal hazards only.

This pair of gloves is exempted under Chapter II, Article 8, Paragraph 3 of the prototype test and is assigned to Category 1. From this it is assumed that their effectiveness against minor hazard-free risks has been perceived.

The protection class is determined by the requirements, which may be of a mechanical, chemical or thermal nature or due to similar influences that do not call for a Category 2 protection class. A risk analysis must be carried out through a wearer trial if the required size is to be specified so that the glove fits. When using accessory parts, such as undergloves, it should be noted that function may be negatively affected.

The gloves must be properly stored, i.e. in boxes in dry spaces. Influences such as humidity, temperature, light and natural changes in materials over time may lead to changes in the characteristics. A shelf life cannot be specified, because that will depend on the the degree of wear, and the amount and location of use.

Care with commercially available cleaning utensils (e.g. brushes, polishing cloths, etc.) is recommended. Washing or chemical cleaning requires prior consultation with an authorized technical workshop.

The manufacturer can accept no liability for changes in the characteristics. Before each time the gloves are used, check to make sure they are intact.

- Switch the motor on and off at the switch:



Motor off



Turn clockwise;  
remove blockages



Turn anti-clockwise,  
return jammed spirals

- Start the spirals turning by pressing the handle.



Please ensure that the protective hose is attached to the machine.

- Insert a suitable spiral, secure the protective hose and secure a suitable tool.
- Position the machine max. 50 cm in front of the opening of the pipe you wish to clean. Set the machine to turn clockwise at the On/Off switch.
- Insert the spiral approx. 50 cm into the pipe. Press the handle. The spiral will start to turn.



Guide the spiral only with the supplied special safety glove.

- Release the handle and push the spiral further into the pipe. Repeat this process until you feel resistance; this means you have reached the blockage!
- Pull the spiral out of the machine until the spiral is prestressed into a bend (working bend).



Do not create an operating arc which is too big – a risk of injury!

- Press the handle and press the spiral against the blockage using the working bend.
- When the spiral has moved into the pipe so far that the working bend is relieved, pull the spiral out of the machine and form a new working bend.
- Repeat the process by pulling forward and backwards until the blockage has been removed, then release the handle and pull out the spiral.

If it does not move easily, press the handle and allow the spiral to turn briefly.

If the movement is very stiff, please ensure through clockwise and anticlockwise rotation that the spirals do not jam during locking (clockwise rotation) and releasing (anticlockwise rotation).



If the tool becomes fastened to the blockage, release the handle and switch the machine to turn anti-clockwise!

- Using a back and forth type motion and clockwise and anticlockwise rotation of the spirals, release the tool from the plugging while the hand lever is depressed.

## 7 Care and Maintenance



**Pull out the mains power plug before performing any servicing and maintenance!**

Grease the machine with universal grease at the two lubrication points.

Lubrication point 1: daily or after every use.

Lubrication point 2: every 100 hours of service. Unscrew the left cover to access this point.

The device should be handled carefully and cleaned regularly.

The spirals and tools should be cleaned and preserved after every use. We recommend use of our special care product "ROWONAL".



**All servicing, maintenance and repair work may only be performed by instructed specialist personnel!**

## 8 Replace the calmp jaws

If the spirals no longer turn during operation and slip the clamping jaws are fouled with grease and must be cleaned or replaced if worn.

### 8.1 R550 - R650

(I)

- Unscrew the right cover.
- Remove the sealing stopper. Undo the lock nut and undo the adjusting screw until the clamp jaw springs are no longer stressed.
- Pull the handle upwards and hold it in this position. Remove the clamp jaws. Press the clamp jaws together to release them.
- Fit new clamp jaws.
- Tighten the adjusting screws until the max. spiral diameter can still be inserted. Tighten the lock nut and insert the sealing stopper.
- Secure the cover.

- Remove the cap with the two front screws.
- Individually take out the clamps from the front. Then clean the housing and insert new clamping jaws one by one.
- Screw on the cover and tighten the cover screws.

## 9 Accessories

Accessory Name	ROTHENBERGER Part Number
Welder's glove, left	72120
Welder's glove, right	72121
ROWONAL rust remover (5 l)	72140
ROWONAL spiral combi-spray (0.2 l)	72142
Guide tube R550/ R600-650/ R750	72540/ 72541/ 72559
Segregation key Ø 16/ 22-32/ 8 mm	72100/ 72101/ 72102
Clamping jaws R550/ R600-650/ R750	72538/ 72638/ 72563
Clamping jaws R750	72916
Adaptor Magazines R550/ R600-650/ R750	72511/ 72514/ 72515
Ceramic Protection Hose	72705
Tripod Stand	58182
<a href="http://www.rothenberger.com">www.rothenberger.com</a>	

## 10 Customer service

The ROTHENBERGER service locations are available to help you (see listing in catalog or online) and replacement parts and service are also available through these same service locations. Order your accessories and spare parts from your specialist retailer or using RoService+ online:

**Phone:** + 49 (0) 61 95 / 800 – 8200

**Fax:** + 49 (0) 61 95 / 800 – 7491

**Email:** [service@rothenberger.com](mailto:service@rothenberger.com)

[www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)

## 11 Disposal

Components of the unit are recyclable material and should be put to recycling. For this purpose registered and certified recycling companies are available. For an environmental friendly disposal of the non-recyclable parts (e.g. electronic waste) please contact your local waste disposal authority.

### For EU countries only:



Do not dispose electric tools with domestic waste. In accordance with the European Directive 2012/19/EU the disposal of electrical and electronic equipment and its implementation as national law, electric tools that are no longer serviceable must be collected separately and utilised for environmentally compatible recycling.



# ROTHENBERGER Worldwide

<b>Australia</b>	<b>ROTHENBERGER Australia Pty. Ltd.</b> Unit 6 • 13 Hoyle Avenue • Castle Hill • N.S.W. 2154 Tel. + 61 2 / 98 99 75 77 • Fax + 61 2 / 98 99 76 77 rothenberger@rothenberger.com.au www.rothenberger.com.au	<b>Italy</b>	<b>ROTHENBERGER Italiana s.r.l.</b> Via G. Reiss Romoli 17-19 • I-20019 Settimo Milanese Tel. + 39 02 / 33 50 601 • Fax + 39 02 / 33 50 0151 info@rothenberger.it • www.rothenberger.it
<b>Austria</b>	<b>ROTHENBERGER Werkzeuge- und Maschinen Handelsgesellschaft m.b.H.</b> Gewerbeparkstraße 9 • A-5081 Anif Tel. + 43 62 46 / 7 20 91-45 • Fax + 43 62 46 / 7 20 91-15 office@rothenberger.at • www.rothenberger.at	<b>Netherlands</b>	<b>ROTHENBERGER Nederland bv</b> Postbus 45 • NL-5120 AA Rijen Tel. + 31 1 61 / 29 35 79 • Fax + 31 1 61 / 29 39 08 info@rothenberger.nl • www.rothenberger.nl
<b>Belgium</b>	<b>ROTHENBERGER Benelux bvba</b> Antwerpsesteenweg 59 • B-2630 Aartselaar Tel. + 32 3 / 8 77 22 77 • Fax + 32 3 / 8 77 03 94 info@rothenberger.be • www.rothenberger.be	<b>Poland</b>	<b>ROTHENBERGER Polska Sp.z o.o.</b> Ul. Annapol 4A • Budynek C • PL-03-236 Warszawa Tel. + 48 22 / 2 13 59 00 • Fax + 48 22 / 2 13 59 01 biuro@rothenberger.pl • www.rothenberger.pl
<b>Brazil</b>	<b>ROTHENBERGER do Brasil LTDA</b> Av. Fagundes de Oliveira, 538 - Galpão A4 09950-300 - Diadema / SP - Brazil Tel. + 55 11 / 40 44-4748 • Fax + 55 11 / 40 44- 5051 spacente@rothenberger.com.br • www.rothenberger.com.br	<b>Russia</b>	<b>ROTHENBERGER Russia</b> Avtosvodskaya str. 25 115280 Moscow, Russia Tel. + 7 495 / 792 59 44 • Fax + 7 495 / 792 59 46 info@rothenberger.ru • www.rothenberger.ru
<b>Bulgaria</b>	<b>ROTHENBERGER Bulgaria GmbH</b> Boul. Sitnjakovo 79 • BG-1111 Sofia Tel. + 35 9 / 2 9 46 14 59 • Fax + 35 9 / 2 9 46 12 05 info@rothenberger.bg • www.rothenberger.bg	<b>South Africa</b>	<b>ROTHENBERGER-TOOLS SA (PTY) Ltd.</b> P.O. Box 4360 • Edenvale 1610 165 Vanderbijl Street, Meadowdale Germiston Gauteng (Johannesburg), South Africa Tel. + 27 11 / 3 72 96 31 • Fax + 27 11 / 3 72 96 32 info@rothenberger.co.za • www.rothenberger.co.za
<b>China</b>	<b>ROTHENBERGER Pipe Tool (Shanghai) Co., Ltd.</b> D-4, No.195 Qianpu Road, East New Area of Songjiang Industrial Zone, Shanghai 201811, China Tel. + 86 21 / 67 60 20 61 • + 86 21 / 67 60 20 67 Fax + 86 21 / 67 60 20 63 • office@rothenberger.cn	<b>Spain</b>	<b>ROTHENBERGER S.A.</b> Ctra. Durango-Elorrio, Km 2 • E-48220 Abadiano (Vizcaya) (P.O. Box) 117 • E-48200 Durango (Vizcaya) Tel. + 34 94 / 6 21 01 00 • Fax + 34 94 / 6 21 01 31 export@rothenberger.es • www.rothenberger.es
<b>Czech Republic</b>	<b>ROTHENBERGER CZ</b> Prumyslova 1306/7 • 102 00 Praha 10 Tel. +420 271 730 183 • Fax +420 267 310 187 prodej@rothenberger.cz • www.rothenberger.cz	<b>Sweden</b>	<b>ROTHENBERGER Sweden AB</b> Hemvämsgatan 22 • S- 171 54 Solna, Sverige Tel. + 46 8 / 54 60 23 00 • Fax + 46 8 / 54 60 23 01 roswe@rothenberger.se • www.rothenberger.se
<b>Denmark</b>	<b>ROTHENBERGER Scandinavia A/S</b> Smedevængtet 8 • DK-9560 Hadsund Tel. + 45 98 / 15 75 66 • Fax + 45 98 / 15 68 23 rosca@rothenberger.dk	<b>Switzerland</b>	<b>ROTHENBERGER (Schweiz) AG</b> Herstr. 9 • CH-8048 Zürich Tel. + 41 44 / 435 30 30 • Fax + 41 44 / 401 06 08 info@rothenberger-werkzeuge.ch
<b>France</b>	<b>ROTHENBERGER France S.A.</b> 24, rue des Drapiers, BP 45033 • F-57071 Metz Cedex 3 Tel. + 33 3 / 87 74 92 92 • Fax + 33 3 / 87 74 94 03 info-fr@rothenberger.com • www.rothenberger.fr	<b>Turkey</b>	<b>ROTHENBERGER TÜRKİYE</b> ROTHENBERGER Center, Barbaros Bulvarı No:9 TR-34775 Sarıfall / Ümraniye-Istanbul Tel. + 90 / 216 449 24 85 • Fax + 90 / 216 449 24 87 rothenberger@rothenberger.com.tr www.rothenberger.com.tr
<b>Germany</b>	<b>ROTHENBERGER Deutschland GmbH</b> Industriestraße 7 • D-85779 Kelkheim/Germany Tel. + 49 61 95 / 800 81 00 • Fax + 49 61 95 / 800 37 39 verkauf-deutschland@rothenberger.com www.rothenberger.com	<b>UAE</b>	<b>ROTHENBERGER Middle East FZCO</b> PO Box 261190 • Jebel Ali Free Zone Dubai, United Arab Emirates Tel. + 971 / 48 83 97 77 • Fax + 971 / 48 83 97 57 office@rothenberger.ae
<b>Greece</b>	<b>ROTHENBERGER Plastic Technologies GmbH</b> Lillenthalstraße 71- 87 • D-37235 Hesseich-Lichtenau Tel. + 49 56 02 / 93 94-0 • Fax + 49 56 02 / 93 94 36		<b>ROTHENBERGER EQUIPMENT TRADING &amp; SERVICES LLC</b> PO Box 81208 • Mussafah Industrial Area Abu Dhabi, United Arab Emirates Tel. + 971 / 25 50 01 54 • + 971 / 25 50 01 53 uaesales@rothenberger.ae
<b>Hungary</b>	<b>ROTHENBERGER Hellas S.A.</b> Aglas Kyriakis 45 • 17564 Paleo Faliro • Greece Tel. + 30 210 94 02 049 • +30 210 94 07 302 / 3 Fax + 30 210 / 94 07 322 ro-he@otanet.gr • www.rothenberger.com	<b>UK</b>	<b>ROTHENBERGER UK Limited</b> 2, Kingsthome Park, Henson Way, Kettering • GB-Norhants NN16 8PX Tel. + 44 15 38 / 31 03 00 • Fax + 44 15 36 / 31 06 00 info@rothenberger.co.uk
<b>India</b>	<b>ROTHENBERGER Hungary Kft.</b> Gubacsi út 26 • H-1097 Budapest Tel. + 36 1 / 3 47- 50 40 • Fax + 36 1 / 3 47- 50 59 info@rothenberger.hu • www.rothenberger.hu	<b>USA</b>	<b>ROTHENBERGER USA LLC</b> 7130 Clinton Road • Loves Park, IL 61111, USA Tel. +1 / 80 05 45 76 98 • Fax + 1 / 81 56 33 08 79 pipetools@rothenberger-usa.com www.rothenberger-usa.com
	<b>ROTHENBERGER India Pvt. Ltd.</b> Plot No 17, Sector - 37, Pace city-I Gurgaon, Haryana - 122 001, India Tel. 91124- 4618900 • Fax 91124- 4019471 contactus@rothenbergerindia.com www.rothenberger.com		<b>ROTHENBERGER Werkzeuge GmbH</b> Industriestraße 7 D- 65779 Kelkheim / Germany Telefon + 49 (0) 61 95 / 800 - 0 Fax + 49 (0) 6195 / 800 - 3500 info@rothenberger.com